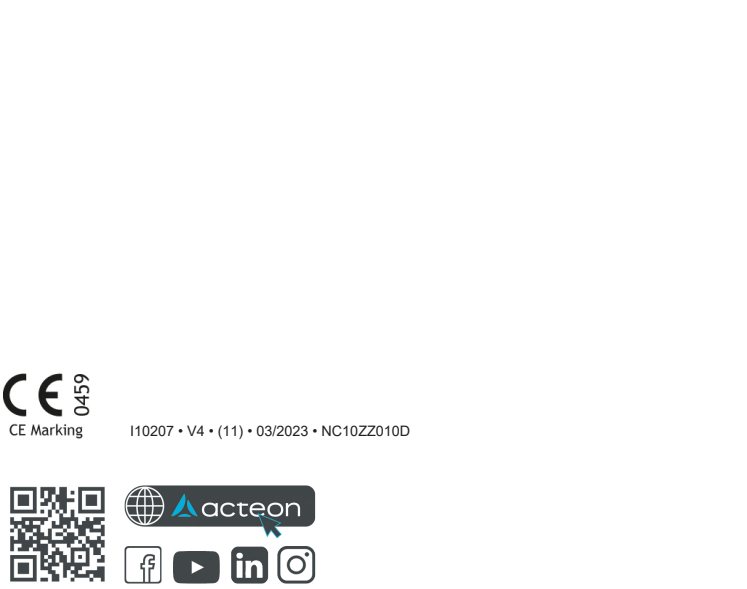




SATELEC ■ A company of **ACTEON** Group
17, avenue Gustave Eiffel ■ ZI du Phare ■ 33700 MERIGNAC ■ FRANCE
Tel. +33 (0) 556 340 607 ■ Fax. +33 (0) 556 349 292 ■ info@acteongroup.com

ENGLISH

Caution: The United States Federal Law restricts the use of this device to qualified dental health professionals only or professionals capable and qualified or under their control.

1 - PRESENTATION
AIR-N-GO® «PERIO» powder: Powder used during the sub-gingival treatment of periodontitis and peri-implantitis.
AIR-N-GO® «PERIO» powder was designed to be used exclusively:
• During the sub-gingival treatment of periodontitis and peri-implantitis, as a follow up to an initial therapy, once inflammation and/or bleeding have subsided.
• During the prevention and control of periodontitis and peri-implantitis
This powder is used exclusively with the AIR-N-GO® device, either in the AIR-N-GO® «PERIO» sub-gingival configuration for the treatment of periodontitis and peri-implantitis, or, in the supra-gingival configuration for the prevention and control of periodontitis and peri-implantitis. Please read and adhere to the user instructions for the device.
AIR-N-GO® «PERIO» powder packaging: 160 g multi-dose bottle, with spout.

2 – GUIDELINES
• Removal of sub-gingival plaque from tooth roots or implants. AIR-N-GO® «PERIO» powder cannot be used to remove built-up tarter.
• Treatment of periodontitis and peri-implantitis using the AIR-N-GO® device in sub-gingival configuration (PERIO).
On a natural tooth, AIR-N-GO® «PERIO» powder combined with the use of the PERIO nozzle is recommended exclusively as a follow-up to an initial therapy, on pockets deeper than 3mm and less than 10mm in depth.
We strongly recommend that an x-ray is taken to measure and check that the height of the alveolar bone at the level of the tooth apex is at least 3mm.
Do not use AIR-N-GO® «PERIO» powder and the PERIO nozzle to treat cases of radicular periodontitis. The first stage of the initial therapy involves probing, cleaning and debriding periodontal pockets using ultrasonic inserts and/or manual instruments.
AIR-N-GO® «PERIO» powder is also used, generally seven to ten days after the first appointment, when inflammation and/or bleeding have subsided.
It is important to make sure that the collagen fibres have not started to reattach themselves to the root and that tissues show as little inflammation as possible.
This also applies to the treatment of a peri-implantitis, i.e. the AIR-N-GO® «PERIO» powder combined with the PERIO nozzle is only used after the probing, cleaning and debriding of the implant pocket using ultrasonic inserts and/or manual instruments.
Adhere to the same precautions for the treatment of implants as those specified above for teeth.
In the case of periodontitis or peri-implantitis:
AIR-N-GO® «PERIO» treatment is carried out once the dentist has checked that there is no longer any bleeding with probing and that the pocket open-bite allows for nozzle insertion.
SATELEC® ultrasonic inserts TK1-1S (P/N F01001), PerioPrécision P2L (P/N F00090)/P2R (P/N F00091) for natural teeth and/or carbon inserts PH1 (P/N F00702)/PH2L (P/N F00705) and PH2R (P/N F00706) for implants may be used for pocket debridement.
• Gentle cleaning of teeth or implants during the prevention or control of periodontitis and peri-implantitis, using the AIR-N-GO® device in its supragingival configuration.

3 - PROPERTIES
AIR-N-GO® «PERIO» powder is made up of extremely fine grains of an average size of 25 µm. It does not cause pain or excessive bleeding and is perfectly adapted to sub-gingival treatments. It creates a pleasant feeling in the mouth.

4 – COMPOSITION: Glycine, bases

5 - PRECAUTIONS FOR USE
Before using the powder, ask your patient questions about their general health.
• Comply with the conditions of use recommended in the AIR-N-GO® device instructions • Patient and dentist must wear suitable protection such as goggles and masks • Do not point the spray directly towards the gum • The patient must rinse his/her mouth with an antiseptic solution before and after the treatment • Apply Vaseline® to the patient's lips before polishing • Use a large suction cannula to be held near the area to be treated (reduction of bacterial air contamination) • In the event of accidental contact with the skin or eyes, rinse with plenty of water • Do not swallow.

6 – CONTRAINDICATIONS
• Known allergy to one of the ingredients • Patients suffering from endocarditis • Patients with an immune deficiency • Patients taking antibiotics or undergoing chemotherapy or radiotherapy treatment, etc. • Diabetic, asthmatic or suffering from respiratory problems • Haemophiliacs • Pregnant or breastfeeding women • Radicular periodontitis.

7 – USER INSTRUCTIONS
Use:
1 - With the AIR-N-GO® «PERIO» device in subgingival configuration.
Caution: For the treatment of periodontitis and peri-implantitis, adhere to the recommendations for use of the AIR-N-GO® device in its subgingival configuration (PERIO).
• Use the surgical aspiration cannula and maintain it near the treated area for cleaning the operatory area.
• Treat your patient as required.
• Each tooth or implant must be treated individually.
• Make sure there is no excessive bleeding during probing.
• Insert the nozzle to the bottom of the pocket exerting the same amount of pressure as with a periodontal probe.
• Activate AIR-N-GO® by pressing the control pedal on your dental chair, only when the PERIO nozzle is in the pocket.
• Gently move the nozzle upwards moving it slowly from side to side without pressure for 5 seconds per side/ surface.
• Leave the AIR-N-GO® device on even when you have gone past the top of the pocket. The gingival festoon must be gently treated in order to obtain optimum results.
• Repeat the operation on the surfaces of the tooth or implant to be treated.
Caution: The air/powder spray continues for a few seconds after releasing the control pedal. Take this into account and wait before removing the nozzle from the patient's mouth in order not to disseminate bacteria in the room.
• During the healing period, we recommend you prescribe the patient a digluconate solution containing 0.2% chlorhexidine, to be taken twice daily for 3-4 weeks.

2 - With the AIR-N-GO® device in supra-gingival configuration.
For the prevention or control of periodontitis and peri-implantitis, adhere to the recommendations in the AIR-N-GO® device user instructions concerning the AIR-N-GO® device in supra-gingival configuration.
• Put the AIR-N-GO® «PERIO» powder in the Blue tank on the AIR-N-GO® device, in supra-gingival configuration. Assemble and use the SUPRA 120° or 90° nozzle.
• Gently clean the tooth or implant in compliance with the recommendations in the user instructions concerning the device in supra-gingival configuration.

Servicing:
After each use of AIR-N-GO® «PERIO» powder,
- Press the «STOP POWDER» button on the tank to clean the device tubes.
- Immerse the used nozzle (PERIO or SUPRA) in an ultrasonic container filled with an undiluted Listerine type disinfectant (or other ethanol-based mouthwashes) for 10 minutes to dissolve the glycine and prevent risks of clogging.

8 - PRESERVATION
Do not exceed the use-by date marked on the exterior packaging. Close the bottle securely after use. Store at ambient temperature (15-25°C/59-77°F, 5-75 %), away from humidity and light.

9 – DISPOSAL OF UNUSED POWDER
Do not dispose of down drains or in rivers. Do not dispose of with household waste. Empty all powder from the tank into the chair spittoon or the sterilisation room sink.

FRANÇAIS

Attention : La loi Fédérale (Federal Law) des Etats-Unis restreint l'utilisation de ce dispositif uniquement aux professionnels de santé dentaires diplômés, aptes et qualifiés ou sous leur contrôle.

1 - PRÉSENTATION
Poudre AIR-N-GO® «PERIO» : Poudre utilisée lors du traitement sous-gingival des parodontites et des péri-implantites. La poudre AIR-N-GO® «PERIO» a été conçue pour être utilisée exclusivement :
• Lors du traitement sous-gingival des parodontites et des péri-implantites, comme un complément à la thérapie initiale, lorsque l'inflammation et/ou les saignements ont disparu.
• Lors de la prévention et maintenance des parodontites et des péri-implantites
Cette poudre s'utilise exclusivement, avec le dispositif AIR-N-GO®, soit en configuration sous-gingivale AIR-N-GO® «PERIO» pour le traitement des parodontites et des péri-implantites, ou bien, en configuration supra-gingivale pour la prévention et la maintenance des parodontites et des péri-implantites. Veuillez suivre le mode d'emploi du dispositif.
Conditionnements de la poudre AIR-N-GO® «PERIO» : Flacon multidoses de 160 g, avec bec verseur

2 – INDICATIONS
• Elimination de la plaque sous-gingivale présente sur la racine de la dent ou sur l'implant. La poudre AIR-N-GO® «PERIO» ne permet pas d'enlever les concrétions tartreuses.
• Traitement des parodontites et des péri-implantites, à l'aide du dispositif AIR-N-GO® en configuration sous-gingivale (PERIO). Sur une dent naturelle, la poudre AIR-N-GO® «PERIO» combinée à l'utilisation de la buse PERIO est préconisée exclusivement en complément à la thérapie initiale, sur des poches supérieures à 3mm et inférieures à 10 mm.
Il est fortement recommandé de procéder à une radiographie de contrôle pour mesurer et vérifier que la hauteur de l'os alvéolaire au niveau de l'apex de la dent soit d'au moins 3 mm.
Ne pas utiliser la poudre AIR-N-GO® «PERIO» et la buse PERIO en cas de parodontites radiculaires.
La première étape de la thérapie initiale consiste à sonder, nettoyer et débrider les poches parodontales à l'aide des inserts ultrasonores et/ou instruments manuels.
La poudre AIR-N-GO® «PERIO» est utilisée, en seconde intention, généralement sept à dix jours après le premier rendez-vous, lorsque l'inflammation et/ou les saignements ont disparu. Il faut s'assurer que le processus de ré-attachement des fibres de collagène sur la racine n'a pas débuté et que les tissus sont le moins inflammatoires possible.
Il est de même pour le traitement d'une péri-implantite, à savoir que la poudre AIR-N-GO® «PERIO» combinée à la buse PERIO, ne s'utilise qu'après le sondage, le nettoyage et le débridement de la poche de l'implant par les inserts ultrasonores et/ou instruments manuels.
Respecter les mêmes précautions pour le traitement de l'implant que celles citées ci-dessus pour la dent.
Dans les deux cas, parodontites ou péri-implantites :
Le traitement AIR-N-GO® «PERIO» s'effectue après avoir vérifié qu'il n'y a plus de saignement au sondage et que la bance de la poche permet le passage de la buse.
Les inserts ultrasonores de SATELEC® TK1-1S (réf. F01001), PerioPrécision P2L (réf. F00090)/P2R (réf. F00091) pour dent naturelle et/ou inserts Carbone PH1 (réf. F00702)/PH2L (réf. F00705) et PH2R (réf. F00706) pour implant peuvent être employés pour le débridement des poches.
• Nettoyage en douceur de la dent ou de l'implant lors de la prévention ou de maintenance des parodontites et des péri-implantites, à l'aide du dispositif AIR-N-GO® en configuration supra-gingivale.

3 - PROPRIÉTÉS
La poudre AIR-N-GO® «PERIO» est composée de grains extrêmement fins, de 25 µm en moyenne. Ne provoque ni douleur ni saignement excessif ; elle est parfaitement adaptée aux traitements sous-gingivaux. Elle procure une sensation agréable en bouche.

4 – COMPOSITION : Glycine, excipients

5 - PRÉCAUTIONS D'EMPLOI
Avant toute utilisation de la poudre, nous vous invitons à vous informer sur l'état de santé général de votre patient.
• Respecter les conditions d'utilisation préconisées dans la notice du dispositif AIR-N-GO® • Patient et praticien doivent porter les accessoires de protection adaptés (lunettes, masque) • Ne pas diriger le jet directement sur la gencive • Le patient doit se rincer la bouche à l'aide d'une solution antiseptique avant et après le traitement • Appliquer de la Vaseline® sur ses lèvres avant le polissage • Utiliser une canule d'aspiration large à maintenir près de la zone à traiter (réduction de contamination aérobactérienne) • En cas de contact accidentel avec la peau ou les yeux, rincer abondamment à l'eau • Ne pas avaler.

6 - CONTRE-INDICATIONS
• Allergie connue à l'un des composants • Patients souffrant d'endocardite • Patients présentant une déficience immunitaire • Patients sous traitement antibiotique, chimiothérapie, radiothérapie, ... • Diabétique, asthmatique ou ayant des problèmes respiratoires • Hémothiques • Femmes enceintes ou allaitant • Cas de parodontites radiculaires.

7 - MODE D'EMPLOI
Utilisation :
1 - En configuration sous-gingivale du dispositif AIR-N-GO® «PERIO»
Attention : Pour le traitement des parodontites et des péri-implantites, suivre les recommandations du mode d'emploi du dispositif AIR-N-GO®, en configuration sous-gingivale (PERIO).
• Utiliser une canule d'aspiration large à maintenir près de la zone à traiter.
• Prodiguer les soins nécessaires à votre patient.
• Chaque dent ou implant doit être traité séparément.
• Vérifier l'absence de saignement excessif au sondage.
• Introduire la buse au fond de la poche avec une pression identique à celle d'un sondage parodontal.
• Activer AIR-N-GO®, en actionnant la pédale de commande de votre fauteuil dentaire, uniquement lorsque la buse PERIO est dans la poche parodontale.
• Remonter doucement en exerçant un léger mouvement latéral sans pression pendant 5 secondes par face et surface.
• Laisser AIR-N-GO® actif même après avoir dépassé le sommet de la poche. La gencive marginale doit être légèrement traitée de manière à obtenir un résultat optimal.
• Répéter l'opération sur les faces à traiter de la dent ou de l'implant.
Attention : Lorsque la pédale de commande est déactivée, le jet air/poudre continue encore quelques secondes. Il faut en tenir compte avant de retirer la buse de la bouche du patient afin de ne pas disséminer de bactéries dans la salle.
• Pendant la période de cicatrisation, il est recommandé de prescrire au patient une solution de digluconate de chlorhexidine à 0.2 %, à prendre deux fois par jour pendant 3-4 semaines.

2) En configuration supra-gingivale de l'AIR-N-GO®.
Attention : Pour la prévention ou de maintenance des parodontites et des péri-implantites, suivre les recommandations du mode d'emploi du dispositif AIR-N-GO® l'appareil AIR-N-GO® en configuration supra-gingivale.
• Mettre la poudre AIR-N-GO® «PERIO» dans le réservoir Bleu du dispositif AIR-N-GO®, en configuration supra-gingivale. Montez et utilisez la buse SUPRA 120° ou 90°.
• Nettoyer en douceur la dent ou l'implant, en respectant les recommandations d'usage du mode d'emploi du dispositif en configuration supra-gingival.
Entretien
Après chaque utilisation de la poudre AIR-N-GO® «PERIO» :
- Actionnez le bouton «STOP POWDER» du réservoir pour nettoyer les conduits du dispositif.
- Immerger la buse utilisée (PERIO ou SUPRA) dans un bac à ultrasons contenant un désinfectant de type Listerine non-diluée (ou autres bains de bouche à l'éthanol) pendant 10 min afin de dissoudre la glycine et d'éviter les risques de colmatage.

8 - CONSERVATION
Ne pas dépasser la date limite d'utilisation figurant sur le conditionnement extérieur. Bien refermer le flacon après usage. Conserver à température ambiante (15-25°C/59-77°F, 5-75 %) à l'abri de l'humidité et de la lumière.

9 - ÉLIMINATION DE LA POUDRE NON UTILISÉE
Ne pas jeter à l'égout ou dans les rivières. Ne pas éliminer dans les ordures ménagères. Vider complètement le réservoir de sa poudre, dans le crachoir du fauteuil ou l'évier de la salle de stérilisation.

ESPAÑOL

Atención: La ley federal (Federal Law) de Estados Unidos reserva el uso de este dispositivo, únicamente, para los profesionales de salud dental titulados, capacitados y cualificados, o bajo el control de estos profesionales.

1 - PRESENTACIÓN
Polvo AIR-N-GO® «PERIO»: Polvo utilizado en el tratamiento subgingival de periodontitis y periimplantitis.
El polvo AIR-N-GO® «PERIO» ha sido concebido para ser utilizado, exclusivamente:
• En el tratamiento subgingival de periodontitis y periimplantitis, como complemento de la terapia inicial, cuando ha desaparecido la inflamación y/o el sangrado.
• En la prevención y el mantenimiento de periodontitis y periimplantitis.
Este polvo se utilizará, exclusivamente, con el dispositivo AIR-N-GO®, ya sea en modo subgingival AIR-N-GO® «PERIO» para el tratamiento de periodontitis y periimplantitis, o bien en modo supragingival para la prevención y el mantenimiento de periodontitis y periimplantitis. Consulte por favor el modo de empleo del dispositivo.
Envases de polvo AIR-N-GO® «PERIO»: Frasco multidosis de 160 g, con pico vertedor.

2 – INDICACIONES
• Eliminación de la placa subgingival presente en la raíz del diente o en el implante. Con el polvo AIR-N-GO® «PERIO» no se pueden eliminar las concreciones calcáreas de sarro.
• Tratamiento de periodontitis y periimplantitis, mediante el dispositivo AIR-N-GO® en modo subgingival (PERIO).
En el caso de dientes naturales, el polvo AIR-N-GO® «PERIO» combinado con la utilización de la boquilla PERIO está recomendado, exclusivamente, como complemento de la terapia inicial, en bolsas con una profundidad de más de 3mm y de menos de 10 mm.
Se recomienda encarecidamente proceder a una radiografía de control para medir y comprobar que la altura del hueso alveolar a nivel del ápice del diente es, como mínimo, de 3 mm.
No utilice el polvo AIR-N-GO® «PERIO» ni la boquilla PERIO en caso de periodontitis radicales.
La primera fase de la terapia inicial consiste en sondear, limpiar y desbridar las bolsas periodontales con ayuda de insertos ultrasónicos y/o instrumentos manuales.
El polvo AIR-N-GO® «PERIO» se utiliza, como segunda fase del tratamiento, generalmente de siete a diez días después de la primera cita, cuando la inflamación y/o el sangrado han desaparecido.
Hay que asegurarse de que no se haya iniciado el proceso de nueva unión de las fibras de colágeno sobre la raíz y que los tejidos estén lo menos inflamados posible.
Lo anterior se aplicará igualmente en el tratamiento de una periimplantitis; es decir, que el polvo AIR-N-GO® «PERIO» combinado con la boquilla PERIO sólo se utilizará después del sondaje, limpieza y desbridamiento de la bolsa del implante, mediante insertos ultrasónicos y/o instrumentos manuales.
Han de observarse las mismas precauciones para el tratamiento de implantes que las anteriormente mencionadas para dientes naturales.
En ambos casos, periodontitis o periimplantitis:
El tratamiento AIR-N-GO® «PERIO» se efectuará después de haber comprobado que ya no hay sangrado en el sondaje y que la abertura de la bolsa permite el paso de la boquilla.
Los insertos ultrasónicos de SATELEC® TK1-1S (ref. F01001), PerioPrécision P2L (ref. F00090)/P2R (ref. F00091) para dientes naturales y/o insertos de Carbono PH1 (ref. F00702)/PH2L (ref. F00705) y PH2R (ref. F00706) para implantes pueden utilizarse para el desbridamiento de las bolsas.
• Limpieza suave del diente o del implante en la prevención o el mantenimiento de las periodontitis y periimplantitis, con ayuda del dispositivo AIR-N-GO® en modo supragingival.

3 - PROPIEDADES
El polvo AIR-N-GO® «PERIO» está compuesto por granos extremadamente finos, de 25 µm de media. No provoca dolor ni un sangrado excesivo; está perfectamente adaptado para tratamientos subgingivales y procura una sensación agradable en la boca.

4 – COMPOSICIÓN: Glicina, excipientes.

5 – PRECAUCIONES DE EMPLEO
Antes de cualquier utilización del polvo, le recomendamos que se informe sobre el estado de salud general de su paciente.
• Debe respetar las condiciones de uso recomendadas en el manual del dispositivo AIR-N-GO® • Paciente y médico deben llevar la protección adecuada, como gafas y máscaras • No dirija el chorro directamente contra la encía • El paciente debe enjuagarse la boca con una solución antiséptica antes y después del tratamiento • Aplique Vaseline® en los labios (del paciente) antes del pulido • Utilice una cánula de aspiración ancha, que debe mantener cerca de la zona objeto del tratamiento (reducción de contaminación aerobacteriana) • En caso de contacto accidental con la piel o los ojos, lavar abundantemente con agua • No ingerir.

6 – CONTRAINDICACIONES
• Alergia conocida a cualquiera de los componentes • Pacientes que padezcan endocarditis • Pacientes que presenten deficiencia inmunitaria • Pacientes bajo tratamiento de antibióticos, quimioterapia, radioterapia... • Diabéticos, asmáticos, o con problemas respiratorios • Hemofílicos • Mujeres embarazadas o en periodo de lactancia • En caso de periodontitis radicales.

7 – MODO DE EMPLEO:
Utilización
1 - En modo subgingival del dispositivo AIR-N-GO® «PERIO»
Atención: Para el tratamiento de periodontitis y periimplantitis, siga las recomendaciones del modo de empleo del dispositivo AIR-N-GO®, en modo subgingival (PERIO).
• Use la cánula de aspiración quirúrgica y manténgala cerca de la zona de tratamiento para limpiar la zona operatoria.
• Dispense los cuidados necesarios a su paciente.
• Cada diente o implante debe ser tratado por separado.
• Asegúrese de que no se produce un sangrado excesivo en el sondaje.
• Introduzca la boquilla hasta el fondo de la bolsa con una presión idéntica a la de un sondaje periodontal.
• Active AIR-N-GO®, accionando el pedal de mando de su sillón dental, únicamente cuando la boquilla PERIO esté en la bolsa periodontal.
• Ascienda suavemente, ejerciendo un ligero movimiento lateral sin presión durante 5 segundos por cara/superficie.
• Deje AIR-N-GO® activo, incluso después de haber rebasado el borde de la bolsa. La encía marginal debe ser tratada ligeramente para obtener un resultado óptimo.
• Repita la operación en las caras del diente o del implante objeto del tratamiento.
Atención: Aun cuando el pedal de mando está desactivado, el chorro de aire/polvo continuará aún durante unos segundos. Tenga en cuenta este tiempo antes de retirar la boquilla de la boca del paciente con objeto de no disseminar bacterias en la sala.
• Durante el periodo de cicatrización, se recomienda recetar al paciente una solución de digluconato de clorhexidina al 0,2%, que deberá tomar dos veces al día durante 3-4 semanas.

2 - En modo supragingival del AIR-N-GO®,
Atención: Para la prevención o el mantenimiento de periodontitis y periimplantitis, siga las recomendaciones del modo de empleo del dispositivo AIR-N-GO® en modo supragingival.
• Coloque el polvo AIR-N-GO® «PERIO» en el depósito Azul del dispositivo AIR-N-GO®, en modo supragingival. Monte y utilice la boquilla SUPRA 120° o 90°.
• Limpie suavemente el diente o el implante, observando las recomendaciones de uso del modo de empleo del dispositivo en modo supragingival.
Mantenimiento
Después de cada utilización del polvo AIR-N-GO® «PERIO»,
- Pulse el botón «STOP POWDER» del depósito para limpiar los conductos del dispositivo.
- Sumerja la boquilla utilizada (PERIO o SUPRA) en una cubeta de ultrasonidos que contenga un desinfectante de tipo Listerina no diluida (u otros enjuagues bucales con etanol) durante 10 min, con el fin de disolver la glicina y evitar los riesgos de obstrucción.

8 - CONSERVACIÓN
No debe excederse la fecha límite de uso indicada en el envase exterior. Cerrar bien el frasco después de cada uso. Manténgase a temperatura ambiente (15-25 °C/59-77 °F, 5-75 %), protegido de la humedad y de la luz.

9 – ELIMINACIÓN DEL POLVO NO UTILIZADO
No tirar o el desagüe ni en los ríos. No desechar en la basura. Vaciar totalmente de polvo el depósito, en la escupidera del sillón o en el fregadero de la sala de esterilización.

DEUTSCH

Achtung: Das Bundesgesetz (Federal Law) der Vereinigten Staaten beschränkt die Benutzung dieses Gerätes ausschließlich auf diplomierte, fähige und qualifizierte Personen, die im Zahngesundheitswesen tätig sind, oder solche, die unter ihrer Aufsicht arbeiten.

1 - BESCHREIBUNG
Pulver AIR-N-GO® «PERIO»: Für die subgingivale Behandlung gegen Parodontitis und Periimplantitis benutztes Pulver.
Das Pulver AIR-N-GO® «PERIO» dient der ausschließlichen Benutzung:
• bei der subgingivalen Behandlung gegen Parodontitis und Periimplantitis zusätzlich zur ursprünglichen Therapie, wenn die Entzündung bzw. Blutungen nicht mehr auftreten;
• bei der Prophylaxe und Pflege gegen Parodontitis und Periimplantitis. Dieses Pulver kann ausschließlich und zusammen mit dem AIR-N-GO®-Gerät entweder im subgingivalen AIR-N-GO® «PERIO» Aufbau zur Behandlung gegen Parodontitis und Periimplantitis oder im supragingivalen Aufbau zur Prophylaxe und Pflege gegen Parodontitis und Periimplantitis benutzt werden. Bitte die Gebrauchsanweisungen des Geräts befolgen.
AIR-N-GO® «PERIO» – Pulververpackung: Mehrdosis-Flakon à 160 g mit Tülle.

2 – INDIKATIONEN
• Beseitigung von subgingivaler Plaque auf der Zahnwurzel oder dem Implantat. Das Pulver AIR-N-GO® «PERIO» ermöglicht nicht die Beseitigung von Konkrementen.
• Behandlung gegen Parodontitis und Periimplantitis mithilfe des AIR-N-GO®-Gerätes im subgingivalen Aufbau (PERIO).
An einem natürlichen Zahn wird die kombinierte Benutzung des Pulvers AIR-N-GO® «PERIO» mit der PERIO-Düse ausschließlich zusätzlich zur ursprünglichen Therapie an Taschen empfohlen, die tiefer als 3 mm, wobei eine Tiefe von 10 mm nicht überschritten werden darf.
Es ist äußerst empfehlenswert, eine Röntgenaufnahme zur Kontrolle durchzuführen. Dabei muss die Höhe des Alveolarknochens gemessen und überprüft werden, dass sie an der Zahnwurzelspitze mindestens 3 mm beträgt.
Das Pulver AIR-N-GO® «PERIO» und die PERIO-Düse nicht bei radikulärer Parodontitis benutzen.
Der erste Schritt der ursprünglichen Therapie besteht in der Prüfung, Reinigung und Erweiterung der Zahnfleischtaschen mithilfe von Ultraschallansätzen und/oder Handgeräten.
Das Pulver AIR-N-GO® «PERIO» wird in einem zweiten Schritt im Allgemeinen sieben bis zehn Tage nach dem ersten Termin benutzt, wenn die Entzündung und/oder Blutungen nicht mehr auftreten.
Es muss sichergestellt werden, dass der Wiederanhaftungsvorgang der Kollagenfasern an der Wurzel noch nicht eingetreten ist und das Gewebe so gering entzündlich wie möglich ist.
• Bei der Behandlung von Periimplantitis wird das Pulver AIR-N-GO® «PERIO» zusammen mit der PERIO-Düse ebenfalls erst nach der Prüfung, Reinigung und Erweiterung der Implantattasche mithilfe von Ultraschallansätzen und/oder Handgeräten eingesetzt.
Bei der Implantatbehandlung die selben Vorsichtsmaßnahmen wie diejenigen für Zähne einhalten.
In beiden Fällen, Parodontitis oder Periimplantitis:
Die AIR-N-GO® «PERIO» – Behandlung wird nach der Überprüfung durchgeführt, um sicherzustellen, dass keine Blutungen mehr auftreten und dass die Öffnung der Tasche die Düsenführung ermöglicht.
Die Ultraschallansätze von SATELEC® TK1-1S (Tzk. F01001), PerioPrécision P2L (Tzk. F00090)/P2R (Tzk. F00091) für

User's manual • Manuel d'utilisation • Manual de uso • Benutzerhandbuch
Manuale d'uso • Handleiding voor de gebruiker • Manual de utilização
Användningshandbok • Εγχειρίδιο χρήσης



Naturzahn und/oder Carbon-Ansätze PH1 (Tzk. F00702)/PH2L (Tzk. F00705) und PH2R (Tzk. F00706) für Implantate können für die Taschenverweiterung eingesetzt werden.
• Sanfte Reinigung des Zahns oder Implantats bei Prophylaxe oder Pflege gegen Parodontitis und Periimplantitis mithilfe des AIR-N-GO®-Gerätes im supragingivalen Aufbau.

3 - EIGENSCHAFTEN
Das Pulver AIR-N-GO® «PERIO» besteht aus äußerst feinen Körnern von durchschnittlich 25 µm. Es verursacht weder Schmerzen noch starke Blutungen; es ist für subgingivale Behandlungen perfekt geeignet. Es verleiht ein angenehmes Gefühl im Mund.

4 – ZUSAMMENSETZUNG: Glycin, Bindemittel.

5 – HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH
Vor jeder Benutzung des Pulvers sollte der allgemeine Gesundheitszustand Ihres Patienten bekannt sein.
• Die im Begleitzeitel des AIR-N-GO®-Gerätes angegebenen Benutzungsbedingungen einhalten • Patient und Zahnarzt müssen angemessene Schutzausrüstung wie Brille und Maske tragen • Den Strahl nicht direkt auf das Zahnfleisch zielen • Der Patient muss sich vor und nach der Behandlung den Mund mit einem Antiseptikum ausspülen • Vor dem Polieren die Lippen mit Vaseline® einreiben • Ein breites Saugrohr verwenden und es in der Nähe des zu behandelnden Bereiches halten (Verminderung der bakteriellen Ansteckungsgefahr über die Luft) • Bei Berührung mit der Haut oder den Augen gründlich mit Wasser ausspülen • Nicht schlucken.

6 - GEGENANZEIGEN
Vor jeder Benutzung des Pulvers sollte der allgemeine Gesundheitszustand Ihres Patienten bekannt sein.
• Bekannte Allergie auf eines der Bestandteile • Patienten, die an Endokarditis leiden • Patienten, die eine Immunschwäche aufweisen • Patienten, die unter Behandlung mit Antibiotika, Chemotherapie, Strahlentherapie usw. stehen • Diabetiker, Asthmatiker oder Patienten mit Atmungsproblemen • Hämophile • Schwangere oder stillende Frauen • Im Fall von radikulärer Parodontitis.

7 – GEBRAUCHSANWEISUNG
Benutzung
1 - Im subgingivalen Aufbau des AIR-N-GO® «PERIO»-Gerätes
Achtung: Bei der Behandlung gegen Parodontitis und Periimplantitis die Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung des AIR-N-GO®-Gerätes für den subgingivalen Aufbau (PERIO) beachten.
• Das chirurgische Saugrohr verwenden und es nahe am behandelten Bereich halten, um ihn zu reinigen.
• Den Patienten behandeln.
• Jeder Zahn oder jedes Implantat muss separat behandelt werden.
• Überprüfen, dass beim Sondieren keine übermäßige Blutung auftritt.
• Die Düse mit demselben Druck wie bei der Zahnfleischuntersuchung bis zum Taschenboden einführen.
• AIR-N-GO® erst durch Drücken auf das Steuerpedal des Behandlungsstuhls aktivieren, wenn die PERIO-Düse in der Zahnfleischtasche sitzt.
• Langsam herausziehen und dabei pro Seite/Fläche 5 Sekunden lang eine leichte seitliche Bewegung ausführen, ohne Druck ausüben.
• Selbst wenn die Spitze der Tasche erreicht ist, muss das AIR-N-GO® aktiv bleiben. Der Zahnfleischrand muss leicht behandelt werden, sodass ein optimales Resultat erhalten wird.
• Den Vorgang an den zu behandelnden Flächen des Zahns oder des Implantats wiederholen.
Achtung: Wenn das Steuerpedal nicht mehr gedrückt wird, hält der Luft-/Pulverstrahl noch einige Sekunden an. Dies muss berücksichtigt werden, bevor die Düse aus dem Mund des Patienten gezogen wird, um keine Bakterien im Raum zu versprühen.
• Während der Wundheilung wird empfohlen, dem Patienten 0,2 % Chlorhexidin Digluconat drei bis vier Wochen lang zwei Mal täglich zu verschreiben.

2 - Im supragingivalen Aufbau von AIR-N-GO®,
Achtung: Bei der Prophylaxe oder Pflege gegen Parodontitis und Periimplantitis die Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung des AIR-N-GO®-Gerätes für den supragingivalen Aufbau beachten.
• Im supragingivalen Aufbau das Pulver AIR-N-GO® «PERIO» in das blaue Glas des AIR-N-GO®-Gerätes füllen. Die Düse SUPRA 120° oder 90° aufbauen und benutzen.
• Den Zahn oder das Implantat sanft reinigen. Dabei die Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung des Gerätes für den supragingivalen Aufbau beachten.
Pflege
Nach jeder Benutzung des Pulvers AIR-N-GO® «PERIO»,
- Die Taste «STOPP PULVER» am Glas drücken, um die Geräteleitungen zu reinigen.
- Die benutzte Düse (PERIO oder SUPRA) 10 Minuten lang in einen Ultraschallbehälter mit einem unverdünnten Desinfektionsmittel Typ Listerine (oder andere Mundspülungen mit Ethanol) tauchen, um das Glycin aufzulösen und Verstopfungsrisiken zu vermeiden.

8 - AUFBEWAHRUNG
Das auf der äußeren Verpackung angegebene Haltbarkeitsdatum nicht überschreiten. Das Flakon nach der Benutzung gut verschließen. Bei Raumtemperatur (15-25°C/59-77°F, 5-75 %) trocken und lichtgeschützt aufbewahren.

9 – BESEITIGUNG DES UNBENUTZTEN PULVERS
Nicht ins Abwasser oder in Flüsse schütten. Nicht mit dem Hausmüll beseitigen. Das Pulver im Glas vollständig leeren. Den Inhalt in das Speibecken des Behandlungsstuhls oder in das Becken des Sterilisationsraums leeren.

ITALIANO

Attenzione: La legge Federale (Federal Law) degli Stati Uniti limita l'utilizzo di questo dispositivo esclusivamente ai professionisti del settore dentistico diplomati, abilitati e qualificati o a persone sotto il loro controllo.

1 - PRESENTAZIONE
Polvere AIR-N-GO® «PERIO»: Polvere utilizzata durante il trattamento subgingivale delle parodontiti e delle peri-implantiti.
La polvere AIR-N-GO® «PERIO» è stata prevista per essere utilizzata esclusivamente:
• Durante il trattamento subgingivale delle parodontiti e delle peri-implantiti, come complemento della terapia iniziale, quando l'infiammazione e/o il sanguinamento sono scomparsi.
• Durante la prevenzione e la cura delle parodontiti e delle peri-implantiti.
Questa polvere deve essere utilizzata esclusivamente con il dispositivo AIR-N-GO®, in configurazione subgingivale AIR-N-GO® «PERIO» per il trattamento delle parodontiti e delle peri-implantiti, oppure in configurazione sopragingivale per la prevenzione e la cura delle parodontiti e delle peri-implantiti. Si prega di seguire le istruzioni d'uso del dispositivo.
Confezionamento delle polveri AIR-N-GO® «PERIO»: Flacone multidose da 160 g, con beccuccio versatore.
2 – INDICAZIONI
• Eliminazione della placca subgingivale presente sulla radice del dente o sull'implanto. La polvere AIR-N-GO®

•PERIO» non permette di rimuovere le concrezioni tartariche.

• Trattamento delle parodontiti e delle peri-implantiti, con il dispositivo AIR-N-GO® in configurazione subgingivale (PERIO).

Su un dente naturale, la polvere AIR-N-GO® «PERIO», combinata all'utilizzo dell'ugello PERIO, è raccomandata esclusivamente come complemento della terapia iniziale, su tasche aventi una profondità maggiore di 3 mm e minore di 10 mm.

Si raccomanda fortemente di procedere ad una radiografia di controllo per misurare e verificare che l'altezza dell'osso alveolare al livello dell'apice del dente sia di almeno 3 mm.

Non utilizzare la polvere AIR-N-GO® «PERIO» e l'ugello PERIO in caso di parodontiti radicolari.

La prima fase della terapia iniziale consiste nel sondare, pulire e sbrigliare le tasche parodontali per mezzo degli inserti ultrasonici e/o strumenti manuali.

La polvere AIR-N-GO® «PERIO» viene generalmente utilizzata, di seconda intenzione, da sette a dieci giorni dopo il primo appuntamento, quando l'infiammazione e/o il sanguinamento sono scomparsi. È necessario accertarsi che il processo di riattacco delle fibre di collagene sulla radice non sia iniziato e che i tessuti siano il meno infiammati possibile.

Lo stesso vale per il trattamento di una peri-implantite, ossia la polvere AIR-N-GO® «PERIO», combinata all'utilizzo dell'ugello PERIO, deve essere utilizza esclusivamente dopo il sondaggio, la pulizia e lo sbrigliamento della tasca dell'impianto per mezzo degli inserti ultrasonici e/o strumenti manuali.

Rispettare le stesse precauzioni per il trattamento dell'impianto precedentemente citate per il dente.

In entrambi i casi, parodontiti o peri-implantiti:

Il trattamento AIR-N-GO® «PERIO» si effettua dopo avere verificato che non vi sia più sanguinamento al sondaggio e che l'apertura della tasca permetta il passaggio dell'ugello.

Gli inserti ultrasonici di SATELEC® TK1-1S (cod. F00101), PerioPrécision P2L (cod. F00090)/P2R (cod. F00091) per dente naturale e/o inserti carbonio PH1 (cod. F00702)/PH2L (cod. F00705) e PH2R (cod. F00706) per impianto possono essere utilizzati per lo sbrigliamento delle tasche.

• Pulizia delicata del dente o dell'impianto durante la prevenzione o la cura delle parodontiti e delle peri-implantiti, per mezzo del dispositivo AIR-N-GO® in configurazione sopragingivale.

- 3 – PROPRIETA'
La polvere AIR-N-GO® «PERIO» è composta da grani estremamente fini, in media di 25 µm. Non provoca né dolore, né sanguinamento eccessivo; è perfettamente adatta ai trattamenti subgingivali. Procura una sensazione piacevole in bocca.

- 4 – COMPOSIZIONE: Glicina, eccipienti.

- 5 – PRECAUZIONI D'USO
Prima di utilizzare la polvere, vi invitiamo ad informarvi sullo stato di salute generale del vostro paziente.
• Rispettare le condizioni d'uso raccomandate nelle istruzioni del dispositivo AIR-N-GO®
• Paziente e medico devono indossare accessori di protezione idonei come occhiali e mascherine • Non dirigere il getto direttamente sulla gengiva • Il paziente deve risciacquarsi la bocca con una soluzione antisettica prima e dopo il trattamento • Applicare della Vaseline® sulla labbra prima di eseguire la lucidatura • Utilizzare una cannula di aspirazione larga da mantenere in prossimità della zona da trattare (riduzione della contaminazione batterica aerea) • In caso di contatto accidentale con la pelle o gli occhi, risciacquare con acqua abbondante • Non ingerire.

- 6 – CONTROINDICAZIONI
• Allergia nota verso uno dei componenti • Pazienti che soffrono di endocardite • Pazienti che presentano una deficienza immunitaria • Pazienti sotto trattamento antibiotico, chemioterapico, radioterapico, ecc. • Diabetici, asmatici o con problemi respiratori • Emofiliaci • Donne in gravidanza o in allattamento • In caso di parodontiti radicolari.

- 7 – MODALITA DI UTILIZZO
Utilizzo:
1 - In configurazione subgingivale del dispositivo AIR-N-GO® «PERIO»,

Attenzione: Per il trattamento delle parodontiti e delle peri-implantiti, seguire le raccomandazioni delle istruzioni d'uso del dispositivo AIR-N-GO®, in configurazione subgingivale (PERIO).

- Utilizzare la cannula di aspirazione chirurgica e mantenerla vicino alla zona trattata per la pulizia della zona di intervento.
 - Apportare le cure necessarie al vostro paziente.
 - Ogni dente o impianto deve essere trattato separatamente.
 - Verificare l'assenza di sanguinamento eccessivo durante il sondaggio.
 - Introdurre l'ugello sul fondo della tasca applicando una pressione identica a quella di un sondaggio parodontale.
 - Introdurre AIR-N-GO® azionando il pedale di comando della poltrona da dentista, solo quando l'ugello PERIO si trova nella tasca parodontale.
 - Spostare delicatamente l'ugello verso l'alto, esercitando un leggero movimento laterale senza pressione per 5 secondi per lato/superficie.
 - Lasciare AIR-N-GO® attivo anche dopo avere superato la parte superiore della tasca. La gengiva marginale deve essere leggermente trattata, in modo da ottenere un risultato ottimale.
 - Ripetere l'operazione sulle facce da trattare del dente o dell'impianto.
- Attenzione: Dopo avere sollevato il piede dal pedale di comando, il getto aria/polvere continua ancora per alcuni secondi. È necessario tenerne conto prima di togliere l'ugello dalla bocca del paziente, per evitare di disseminare batteri nella stanza.
- Durante il periodo di cicatrizzazione, si raccomanda di prescrivere al paziente una soluzione di digliconato di clorexidina allo 0,2%, da assumere due volte al giorno per 3-4 settimane.

- 2) In configurazione sopragingivale dell'AIR-N-GO®,
Attenzione:Per la prevenzione o la cura delle parodontiti e delle peri-implantiti, seguire le raccomandazioni delle istruzioni d'uso del dispositivo AIR-N-GO® in configurazione sopragingivale.

- Mettere la polvere AIR-N-GO® «PERIO» nel serbatoio Blu del dispositivo AIR-N-GO® in configurazione sopragingivale. Montare la utilizzare l'ugello SUPRA 120° o 90°.
- Pulire delicatamente il dente o l'impianto, rispettando le raccomandazioni d'uso delle istruzioni d'uso del dispositivo in configurazione sopragingivale.

- Manutenzione
Dopo ogni utilizzo della polvere AIR-N-GO® «PERIO»,
• Azionare il pulsante «STOP POWDER» del serbatoio per pulire i condotti del dispositivo.
• Immergere l'ugello utilizzato (PERIO o SUPRA) in una vasca a ultrasuoni contenente un disinfettante di tipo Listerine non diluito (o altri colluttori a base di etanolo) per 10 min, al fine di far sciogliere la glicina e di evitare i rischi di ostruzione.

- 8 – CONSERVAZIONE
Non superare la data limite di utilizzo riportata sulla confezione esterna. Richiudere bene il flacone dopo l'uso. Conservare a temperatura ambiente (15-25 °C/59-77 °F, 5-75 %), al riparo dall'umidità e dalla luce.

- 9–ELIMINAZIONE DELLA POLVERE NON UTILIZZATA
Non gettare nelle fognature o nei fiumi. Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Svuotare completamente la polvere contenuta nel serbatoio nella sputacchiera della poltrona o nel lavandino della sala di sterilizzazione.

- NEDERLANDS**
Waarschuwing: Volgens de Amerikaanse federale wet (Federal Law) mag dit middel alleen gebruikt worden door gediplomeerde tandheelkundigen die met het gebruik ervan bekend zijn, of onder hun toezicht.

- 1 - PRESENTATIE
Poeder AIR-N-GO® «PERIO»: Poeder voor de subgingivale behandeling van parodontitis en peri-implantitis.
Poeder AIR-N-GO® «PERIO» poeder werd uitsluitend ontwikkeld voor:
• de subgingivale behandeling van parodontitis en peri-implantitis als aanvulling op de initiële behandeling, wanneer ontstekingen en/of bloedingen verdwenen zijn;
• het voorkomen van parodontitis en peri-implantitis.
Dit poeder dient uitsluitend te worden toegepast met behulp van het AIR-N-GO®-apparaat, ofwel in een subgingivale AIR-N-GO® «PERIO»-configuratie voor de behandeling van parodontitis en peri-implantitis of in een supragingivale configuratie ter voorkoming of als onderhoudsbehandeling van parodontitis en peri-implantitis.
Volg de gebruiksinstructies van het apparaat zorgvuldig op.
Verpakking van het AIR-N-GO® «PERIO» poeder: Multidose-flacon van 160 g, met schenktuit

- 2 – INDICATIES
• Verwijdering van subgingivale plaque op de tandwortel of het implantaat. Met het AIR-N-GO® «PERIO»-poeder kan geen tandsteen verwijderd worden.
• Behandeling van parodontitis en peri-implantitis met behulp van het AIR-N-GO®-apparaat in een subgingivale configuratie (PERIO).

Op een natuurlijke tand mag het AIR-N-GO® «PERIO»-poeder alleen in combinatie met het PERIO-spuitstuk gebruikt worden als aanvulling op de behandeling en alleen voor pockets die dieper zijn dan 3 mm en minder diep dan 10 mm. U wordt dringend aangeraden een röntgenfoto te nemen om te controleren of de diepte van de tandkas op apexniveau ten minste 3 mm is.

Gebruik het AIR-N-GO® «PERIO»-poeder en het PERIO-spuitstuk niet in geval van radicaulaire parodontitis. De eerste stap van de initiële behandeling bestaat uit het sonderen, reinigen en loshalen van de pockets met behulp van ultrasonen en/of handmatig bediende instrumenten.

In tweede instantie wordt het AIR-N-GO® «PERIO»-poeder gebruikt. Dit gebeurt over het algemeen zeven à tien dagen na de eerste behandeling, wanneer de ontsteking en/of bloedingen verdwenen zijn.
Controleer of de collageenvezels zich niet alweer aan de wortel hebben gehecht en of het weefsel zoveel mogelijk ontstekingsvrij is.

Dit geldt ook voor de behandeling van peri-implantitis. Het AIR-N-GO® «PERIO»-poeder in combinatie met het PERIO-spuitstuk wordt pas gebruikt nadat de pockt met behulp van ultrasonen en/of handmatig bediende instrumenten gezonderd, gereinigd en losgemaakt is.

Volg voor de behandeling van een implantaat dezelfde aanwijzingen op als die hierboven genoemd staan voor de behandeling van een natuurlijke tand.

In beide gevallen, voor zowel parodontitis als peri-implantitis:

Voor de AIR-N-GO® «PERIO»-behandeling pas uit nadat u gecontroleerd heeft of er na het sonderen geen bloedingen meer optreden en de opening van de pockt groot genoeg is om het spuitstuk in te brengen.

De ultrasone inzetstukken van SATELEC® TK1-1S (ref. F01001), PerioPrécision P2L (ref. F00090)/P2R (ref. F00091) voor natuurlijke tanden en/of de inzetstukken Carbone PH1 (ref. F00702)/PH2L (ref. F00705) en PH2R (ref. F00706) voor implantaten kunnen gebruikt worden om de pockets wijder te maken.

• Reiniging van de tand of het implantaat bij preventie of de onderhoudsbehandeling van parodontitis en peri-implantitis met behulp van de AIR-N-GO® in een supragingivale configuratie.

- 3 - PRODUCTEIGENSCHAPPEN
Het AIR-N-GO® «PERIO»-poeder bestaat uit zeer fijne korreltjes, van gemiddeld 25 µm. Het poeder veroorzaakt geen pijnklachten noch excessieve bloedingen en is perfect geschikt voor subgingivale behandelingen. Het poeder heeft een aangenaam mondgevoel.

- 4 –SAMENSTELLING: Glicine, vulstoffen.

- 5 - VOORZORGSMAATREGELEN
Informeer eerst naar de algemene gezondheidstoestand van uw patiënt voordat u het poeder gebruikt.
• Volg de gebruiksaanwijzingen uit de handleiding van de AIR-N-GO® op.
Zowel patiënt als behandelaar dienen geschikte bescherming te dragen zoals een bril en een masker.
• Richt de straal nooit direct op het tandvlees • De patiënt dient voor en na de behandeling zijn mond te spoelen met antiseptische oplossing • Breng voor het polijsten wat Vaseline® op de lippen van de patiënt aan • Gebruik een grote zuiger rond de behandelzone (vermindert het risico op bacteriële infecties) • Bij huid- of oogcontact spoelen met overvloedig water • Niet innemen

- 6- CONTRA-INDICATIES
• Bekende allergie voor een van de bestanddelen • Patiënten met endocarditis • Patiënten met een immunodeficiëntie • Patiënten die behandeld worden met antibiotica, chemotherapie of bestraling, enz • Patiënten die lijden aan diabetes, astma of andere ademhalingsproblemen • Hemofilie • Zwangere of zogende vrouwen • Radicaulaire parodontitis

- 7 - GEBRUIKSAANWIJZING
Gebruik

- 1 - In een subgingivale configuratie met het AIR-N-GO® «PERIO»-apparaat:
Waarschuwing: Volg voor behandeling van parodontitis en peri-implantitis met behulp van het AIR-N-GO®-apparaat in een subgingivale configuratie (PERIO) de aanwijzingen op uit de handleiding van het AIR-N-GO®-apparaat.
• Gebruik de chirurgische afzuigcanula en houd deze bij de behandelde plek om het operatiegebied te reinigen.
• Geef uw patiënt de verzorging die hij nodig heeft.
• Iedere tand of ieder implantaat dient apart behandeld te worden.
• Controleer op overmatige bloedingen bij het sonderen.
• Breng het spuitstuk tot aan de bodem van de pocket in met dezelfde druk als bij een parodontale sondering.
• Activeer de AIR-N-GO® door op het bedieningspedaal van uw tandartsstoel te drukken. Doe dit alleen wanneer het PERIO spuitstuk in de parodontale pocket is ingebracht.
• Haal het spuitsuk gedurende 5 seconden per zijkant/oppervlak voorzichtig omhoog met een lichte zijwaartse beweging zonder druk uit te oefenen
• Laat de AIR-N-GO® aan staan zelfs als u al voorbij de bovenkant van de pocket bent. Voor een optimaal resultaat behandelt u ook het tandvlees aan de rand lichijes.
• Herhaal deze operatie voor alle te behandelen zijden van de tand of het implantaat.
Waarschuwing: Wanneer het pedaal wordt losgelaten, stroomt de lucht/het poeder nog een paar seconden door. Houd hier rekening mee voordat u het spuitstuk uit de mond van de patiënt haalt, om verspreiding van bacteriën in de ruimte te voorkomen.
• U wordt aangeraden de patiënt tijdens het genezingsproces een chloorhexidine digliconaat mondspoeling om 0,2% voor te schrijven waarmee de patiënt gedurende 3-4 weken 2 maal daags zijn mond spoelt.

- 2 - Bij een supragingivale AIR-N-GO®-configuratie:
Waarschuwing:Volg voor een preventieve of onderhoudsbehandeling van parodontitis en peri-implantitis met behulp van het AIR-N-GO®-apparaat in een supragingivale configuratie de aanwijzingen op uit de handleiding van het AIR-N-GO®-apparaat.
• Giet het AIR-N-GO® «PERIO»-poeder in het blauwe reservoir van het AIR-N-GO®-apparaat in supragingivale configuratie. Monteer en gebruik het spuitsuk SUPRA 120° of 90°.
• Reinig de tand of het implantaat voorzichtig, en volg hierbij de aanwijzingen op voor een supragingivale configuratie uit de handleiding van het apparaat.
Onderhoud
Na ieder gebruik van het AIR-N-GO® «PERIO»-poeder:
- Druk de knop «STOP POWDER» op het reservoir in om de slangen van het apparaat te reinigen.
- Dompel het gebruikte spuitsuk (PERIO of SUPRA) gedurende 10 minuten in een ultrasoonbak met een ontsmettingsmiddel zoals overvloedig Listerine (of een ander ethanol bevattend mondwater) om de glicine op te lossen en verstopping te voorkomen.

- 8 - BEWAREN
Gebruik het product niet na de uiterste gebruiksdatum die op de verpakking staat vermeld. Na gebruik de fles goed sluiten. Bewaren bij kamertemperatuur (15-25 °C/59-77 °F, 5-75 %) in een droge en donkere ruimte.

- 9 - ONGERUIKT POEDER WEGDOEN
Niet in het riool of oppervlaktewater weggoeien. Niet weggoeien met huishoudelijk afval. Maak het poederreservoir volledig leeg. Verwijder poederresten uit de spoelbak bij de behandelstoel en de gootsteen in de sterilisatiemuimte.

- PORTUGUÊS**
Atenção: a Lei Federal dos Estados Unidos limita a utilização deste dispositivo apenas aos profissionais de saúde dentária diplomados, aptos e qualificados ou sob o seu controlo.

- 1 - APRESENTAÇÃO
Pó AIR-N-GO® «PERIO»: Pó utilizado no tratamento subgingival de periodontites e peri-implantites.
Pó AIR-N-GO® «PERIO» foi concebido para ser utilizado apenas:
• No tratamento subgingival de periodontites e peri-implantites como um complemento à terapia inicial quando a inflamação e/ou as hemorragias desaparecerem;
• Na prevenção e manutenção de periodontites e peri-implantites.
Este pó é apenas utilizado, juntamente com o dispositivo AIR-N-GO®, quer na configuração subgingival AIR-N-GO® «PERIO» para o tratamento de periodontites e peri-implantites, quer na configuração supragingival para a prevenção e manutenção de periodontites e peri-implantites. Cumpra o manual de utilização do dispositivo.
Acondicionamento do pó AIR-N-GO® «PERIO»: Frasco multidose de 160 g com bico.

- 2 – INDICAÇÕES
• Eliminação da placa subgingival presente na raiz do dente ou do implante. O pó AIR-N-GO® «PERIO» não permite remover os depósitos de tártaro.
• Para o tratamento de periodontites e peri-implantites com a ajuda do dispositivo AIR-N-GO® na configuração subgingival (PERIO).

- Num dente natural, o pó AIR-N-GO® «PERIO» combinado com a utilização do bico PERIO é apenas recomendado como complemento à terapia inicial em bolsas mais profundas que 3 mm e menos profundas que 10 mm. Recomenda-se fortemente a realização de uma radiografia de controlo para medir e verificar que a altura do osso alveolar ao nível do ápex do dente é de pelo menos 3 mm.
Não utilize o pó AIR-N-GO® «PERIO» e o bico PERIO em caso de periodontites radiculares.
A primeira fase da terapia inicial consiste na soldagem, limpeza e desbridamento das bolsas periodontais com a ajuda de pontas ultra-sónicas e/ou instrumentos manuais.
O pó AIR-N-GO® «PERIO» é utilizado como segunda opção, geralmente entre sete e dez dias após a primeira consulta quando a inflamação e/ou as hemorragias desaparecerem.
É necessário garantir que não se iniciou o processo de religação das fibras de colagénio na raiz e que os tecidos são o menos inflamatório possível.
O mesmo se aplica ao tratamento de uma peri-implantite, quer dizer que o pó AIR-N-GO® «PERIO» combinado com o bico PERIO, é apenas utilizado após a sondagem, limpeza e desbridamento da bolsa do implante pelas pontas ultra-sónicas e/ ou instrumentos manuais.
Cumpra as mesmas precauções para o tratamento do implante do que as acima mencionadas para o dente.
Nos dois casos de periodontites ou peri-implantites: o tratamento AIR-N-GO® «PERIO» efectua-se após se ter verificado que não existe sangramento na sondagem e que a abertura da bolsa permite a passagem do bico.
As pontas ultra-sónicas de SATELEC® TK1-1S (ref. F01001), PerioPrécision P2L (ref. F00090)/P2R (ref. F00091) para dentes naturais e/ou Inserts Carbone PH1 (ref. F00702)/PH2L (ref. F00705) e PH2R (ref. F00706) para implantes podem ser utilizadas para o desbridamento das bolsas.
• Limpeza cuidadosa do dente ou do implante aquando da prevenção ou da manutenção de periodontites e peri-implantites com a ajuda do dispositivo AIR-N-GO® na configuração supragingival.

- 3 - CARACTERÍSTICAS
O pó AIR-N-GO® «PERIO» é composto por grãos extremamente finos de 25 µm em média. Não causa nem dor nem sangramento excessivo e adapta-se perfeitamente aos tratamentos subgingivais. Este pó proporciona uma sensação agradável na boca.
4 – COMPOSIÇÃO: Glicina, excipientes.

- 5 – PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Antes de qualquer utilização do pó, convidámo-lo a informar-se sobre o estado de saúde geral do seu paciente.
• Cumpra as condições de utilização recomendadas no manual de utilização do dispositivo AIR-N-GO® • O paciente e o odontólogo devem usar acessórios de protecção adaptados como óculos de protecção e máscaras • Não aponte o jacto directamente na gengiva • O paciente deve envaguardar a boca com uma solução anti-secção antes e depois do tratamento
• Aplique Vaseline® nos lábios antes do polimento • Utilize um tubo de aspiração grande que deve ser mantido perto da área a tratar (redução da contaminação bacteriana por via aérea) • Em caso de contacto accidental com a pele ou com os olhos, enxagüe abundantemente com água • Não ingira.

- 6 – CONTRA-INDICAÇÕES
• Alergia conhecida a um dos componentes • Pacientes que têm endocardite • Pacientes que apresentam uma deficiência imunitária • Pacientes sob tratamento antibiótico, quimioterápico, radioterápico, etc • Pacientes diabéticos, asmáticos ou com

problemas respiratórios • Hemofílicos • Mulheres grávidas ou a amamentar • Em caso de periodontites radiculares.

- 7 – MODO DE UTILIZAÇÃO
Utilização
1 - Na configuração subgingival do dispositivo AIR-N-GO® «PERIO»
Atenção:Para o tratamento de periodontites e peri-implantites, cumpra as recomendações do manual de utilização do dispositivo AIR-N-GO® na configuração subgingival (PERIO).
• Utilize o tubo de aspiração cirúrgico e mantenha-o próximo da área tratada para limpar a área operatória.
• Realize os cuidados necessários ao seu paciente.
• Cada dente ou implante deve ser tratado separadamente.
• Verifique a ausência de sangramento excessivo durante a sondagem.
• Introduza o bico no fundo da bolsa com uma pressão idêntica à de uma sondagem periodontal.
• Active o AIR-N-GO® accionando o pedal de comando da sua cadeira de dentista, apenas quando o bico PERIO estiver na bolsa periodontal.
• Retire cuidadosamente exercendo um leve movimento lateral sem pressão durante 5 segundos por lado/superfície.
• Deixe o AIR-N-GO® activo mesmo após ter ultrapassado o topo da bolsa. A gengiva marginal deve ser tratada cuidadosamente de modo a obter um resultado ótimo.
• Repita a operação nas faces a tratar do dente ou do implante.
Atenção: Quando o pedal de comando for desactivado, o jacto de ar/pó continua durante ainda alguns segundos. É necessário ter em conta este facto antes de retirar o bico da boca do paciente para não espalhar bactérias na sala.
• Durante o período de cicatrização, recomenda-se a prescrição ao paciente de uma solução de digliconato de clorexidina a 0,2% a tomar duas vezes por dia durante 3 a 4 semanas.

- 2 - Na configuração supragingival do AIR-N-GO®
Atenção: Para a prevenção ou manutenção de periodontites e peri-implantites, cumpra as recomendações do manual de utilização do dispositivo AIR-N-GO® relativas ao aparelho AIR-N-GO® na configuração supragingival.
• Coloque o pó AIR-N-GO® «PERIO» no reservatório azul do dispositivo AIR-N-GO® na configuração supragingival. Monte e utilize o bico SUPRA a 120° ou a 90°.
• Limpe cuidadosamente o dente ou o implante cumprindo as recomendações de utilização do manual de utilização do dispositivo na configuração supragingival.
Manutenção
Após cada utilização do pó AIR-N-GO® «PERIO»:
- accione o botão STOP POWDER do reservatório para limpar os tubos do dispositivo;
- imerja o bico utilizado (PERIO ou SUPRA) numa cuba ultra-sons que contenha um desinfectante do tipo Listerine não diluído (ou outras soluções para lavagem da boca com etanol) durante 10 minutos de modo a dissolver a glicina e evitar riscos de colmatagem.

- 8 - CONSERVAÇÃO
Não ultrapasse a data limite de utilização presente no acondicionamento exterior. Feche bem o frasco após a utilização.
Conservar a temperatura ambiente (15-25 °C/59-77 °F, 5-75 %) ao abrigo da humidade e da luz.
.

- 9 – ELIMINAÇÃO DO PÓ NÃO UTILIZADO
Não elimine nos esgotos ou nos rios. Não elimine juntamente com os resíduos domésticos. Esvazie completamente o reservatório do seu pó no escurrador da cadeira ou no lavatório da sala de esterilização.

- SVENSKA**
Varning: ederala lagar (Federal Law) begränsar användningen av denna anordning till enbart utbildad och kvalificerad tandläkarpersonal.

- 1 - PRESENTATION
Pulver AIR-N-GO® «PERIO»: Pulver som används för behandling av det undre tandkötet vid parodontit och periimplantat.
Pulver AIR-N-GO® «PERIO» har tagits fram för användning inom följande områden:
- Behandling av det undre tandkötet vid parodontit och periimplantat, som ett komplement till den ursprungliga behandlingen, då inflammation och/eller blödningar har upphört.
- Vid förebyggande och behandling av parodontit och periimplantat
Det här pulvret används enbart med AIR-N-GO®-enheten, samt tillsammans med AIR-N-GO® «PERIO» i det undre tandkötet för behandling av parodontit och periimplantat, eller i det övre tandkötet för förebyggande och behandling av parodontit och periimplantat. Följ bruksanvisningen för enheten.
Förpackningen med AIR-N-GO® «PERIO»-pulver: Flerdosflaska om 160 g, med hjälpip;

- 2 – INDIKATIONER
• Borttagning av plack från det undre tandkötet, från tandens rot eller implantatet. AIR-N-GO® «PERIO»-pulvret kan inte avlägsna tandsten.
• Behandling av parodontit och periimplantat med hjälp av enheten AIR-N-GO® i läget undre tandkött (PERIO).
På en naturlig tand ska AIR-N-GO® «PERIO» i kombination med PERIO-enheten endast användas som ett komplement till den ursprungliga behandlingen, på fickor djupare än 3 mm och med ett mindre djup än 10 mm.
Vi rekommenderar starkt att en kontrollröntgen utförs för att mäta och kontrollera att tandhålebenets höjd i nivå med tandens högsta punkt är minst 3 mm.
Använd inte AIR-N-GO® «PERIO»-pulvret och PERIO-enheten vid radikulär parodontit.
Den första etappen i behandlingen består i att borra, rengöra och frigöra de parodontala fickorna med hjälp av ultraljudsinlägg och/eller manuella instrument.
AIR-N-GO® «PERIO»-pulvret används i andra hand i allmänhet sju till tio dagar efter det första besöket, då inflammationen och/eller blödningarna har försvunnit.
Försök aldrig att att processen för återfästning av collagenfibrerna på roten inte startat och att vävnaden är så lite infiammerad som möjligt.

- En annan giltig för behandling av ett periimplantat, d.v.s. att AIR-N-GO® «PERIO»-pulvret i kombination med PERIO-enheten inte får användas förrän efter borming, rengöring och frigörande av implantatets ficka med ultraljudsinlägg och/eller manuella instrument.
Samma försiktighetsåtgärder som gäller för behandling av implantatet ska också tillämpas för tanden.
I fallen parodontit eller periimplantat:
Behandlingen med AIR-N-GO® «PERIO» utförs efter att ha verifierat att blödnigen kring det borrhade området upphört och att enheten kan passera i fickans mellanrum.
Ultraljudsinläggen från SATELEC® TK1-1S (ref. F01001), PerioPrécision P2L (ref. F00090)/P2R (ref. F00091) för naturliga tänder eller karboninlägg PH1 (ref. F00702)/PH2L (ref. F00705) och PH2R (ref. F00706) för implantat kan de användas för borttagning av fickor.
• Mild rengöring av tanden eller implantatet vid förebyggande eller behandling av parodontit och periimplantat, med hjälp av AIR-N-GO-enheten i konfigurationen för övre tandkött.

- 3 - EGENSKAPER
AIR-N-GO® «PERIO»-pulvret består av extremt fina korn på i genomsnitt 25 µm. Det ger inte upphov till smärta eller svåra blödningar och är perfekt anpassad till behandlingar av de undre tandkötet. Det ger en behaglig känsla i munnen.

- 4 - SAMMANSÄTTNING: Aminosyra, konstituent

- 5 - FÖRSIKTIGHETSREGLER
Innan pulvret används rekommenderar vi att du frågar patenten om dennes allmänna hälsostatus • Respekterar de användarvillkor som anges för AIR-N-GO®-enheten • Patient och läkare ska bära lämplig skyddsutrustning som t.ex. skyddsglasögon och mask • Rikta inte strålen direkt mot tandkötet • Patienten ska skölja munnen med en antiseptisk lösning före och efter behandlingen • Applicera Vaseline® på patientens läppar före polering • Använd en stor sugkanyl och håll den nära behandlingsområdet (för att minska kontamineringsrisken med luftburna bakterier) • Vid oavsiktlig kontakt med hud eller ögon, skölj rikligt med vatten •Får inte sväljas •

- 6 - KONTRAINDIKATIONER
• Känd allergi mot något av innehållet • Patienter som lider av endokardi... • Patienter som har en immunsjukdom • Patienter som genomgår behandling med antibiotika, strålbehandling, radioterapi... • Diabetes, astma eller har andningsbesvär • Hemofila patienter • Graviditet eller ammande kvinnor • radikulär parodontit

- 7 - BRUKSANVISNING
Användning
1 - Användning av AIR-N-GO® «PERIO»-enheten för behandling av det undre tandkötet,
Varning:Vid behandling av parodontit och periimplantat, följ rekommendationerna i bruksanvisningen för enheten AIR-N-GO® i läget undre tandkött (PERIO).
• Använd en kirurgisk sugkanyl och håll den nära det behandlade området för rengöring av det operativa området.
• Utför önskad behandling på din patient.
• Varje tand eller implantat bör behandlas separat.
• Kontrollera att det inte förekommer överdriven blödning vid borming.
• Infoga enheten längst in i fickan med samma tryck som utövas vid parodontal borming.
• Aktivera AIR-N-GO® genom att trycka på behandlingsstolens pedal, endast då PERIO-kanalen placerats i parodontalfickan.
• För den långsamt upptät genom att utöva en låt slidedes rörelse utan tryck i 5 sekunder per sida/yta.
• Låt AIR-N-GO® vara igång efter det att du passerat fickans högsta punkt. Det yttre tandkötet bör behandlas försiktigt för att uppnå ett optimalt resultat.
• Upprepa åtgärden på de ytor som ska behandlas eller på implantatet.
Varning:Då pedalen aktiveras, fortsätter luft/pulver-strålen att vara aktiv i några sekunder till. Ta hänsyn till och vänta innan du avlägsnar kanalen från patientens mun för att inte sprida bakterier i rummet.
• Under läkningstiden rekommenderar vi att du skriver ut en lösning med klorexidindiglukonat på 0,2 %, som patienten tar två gånger om dagen under 3-4 veckor.

- 2 - Konfigurerig av AIR-N-GO®-enheten för det övre tandkötet,
Varning:För förebyggande vård av eller behandling av parodontit och periimplantat, följ rekommendationerna i bruksanvisningen för enheten AIR-N-GO® i läget övre tandkött (PERIO).
• Placera pulvret AIR-N-GO® «PERIO» i den blå behållaren i AIR-N-GO®-enheten, i läget övre tandkött. Montera och använd SUPRA-kanalen 120° eller 90°.
• Rengör tanden eller implantatet försiktigt och ta hänsyn till bruksanvisningen för enheten i läget övre tandkött.
Underhåll

- Efter varje användning av pulvret AIR-N-GO® «PERIO»,
- Tryck på knappen «STOP POWDER» på behållaren för att rengöra enhetens kanal.
- Placera den använda kanalen (PERIO eller SUPRA) i en ultraljudsbehållare med ett desinfektionsmedel av typ Listerine i ej utspädd form (eller annan munsköljprodukt med etanol) i 10 min för att lösa upp aminosyran och undvika risk för konsolidering.

- 8 - FÖRVARING
Överskrid inte det bäst-före-datum som står på etiketten. Stäng flaskan noga efter användning. Förvara i rumstemperatur (15-25°C / 59-77°F, 5-75 %) i skydd mot fukt och solljus.

- 9 – ELIMINERING AV EJ ANVÄNT PULVER
Kasta det inte i avlopp eller vattendrag. Kasta det inte i hushållssoporna. Töm behållaren helt på pulver i tandläkarstolens sportkopp eller i steriliseringsssalens handfat.

- ΕΛΛΗΝΙΚΑ**
Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (Federal Law) των Ηνωμένων Πολιτειών περιορίζει τη χρήση της παρούσας διάταξης στους επαγγελματίες του οδοντιατρικού κλάδου, που διαθέτουν το απαραίτητο δίπλωμα, τις ικανότητες και τα προσόντα, ή οι άτομα υπό τον έλεγχό τους.

- 1 - ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ
AIR-N-GO® «PERIO»: Σκόνη που χρησιμοποιείται κατά την υποουλική θεραπεία των παροδοντίτιδων και των περιμερυτευματίδων.
Η σκόνη AIR-N-GO® «PERIO» έχει σχεδιαστεί για αποκλειστική χρήση:
- Κατά την υποουλική θεραπεία των παροδοντίτιδων και των περιμερυτευματίδων, ως συμπλήρωμα στην αρχική θεραπεία, εφόσον η φλεγμονή και/ή αιμορραγίες έχουν εξασθενήσει.
- Κατά την υποουλική θεραπεία των παροδοντίτιδων και των περιμερυτευματίδων.
Αυτή η σκόνη χρησιμοποιείται αποκλειστικά με τη διάταξη AIR-N-GO®, είτε στην υποουλική διαμόρφωση AIR-N-GO® «PERIO» για τη θεραπεία των παροδοντίτιδων και των περιμερυτευματίδων είτε στην υποουλική διαμόρφωση για την πρόληψη και τη συνολική φροντίδα των παροδοντίτιδων και των περιμερυτευματίδων. Παρακαλούμε τηρήστε τις οδηγίες χρήσης της διάταξης.
Συσκευασίες της σκόνης AIR-N-GO® «PERIO»: Φιάλη πολλαπλών δόσεων 160 g, με στόμιο έκχυσης

- 2 – ΕΝΔΕΙΞΙΣ
• Εξάλειψη της υποουλικής πλάκας που βρίσκεται στη ρίζα του δοντιού ή στο εμφύτευμα. Η σκόνη AIR-N-GO® «PERIO» δεν επιτρέπει την αφαίρεση της τρυγίας.
• Θεραπεία των παροδοντίτιδων και των περιμερυτευματίδων με τη βοήθεια της διάταξης AIR-N-GO® στην υποουλική διαμόρφωση (PERIO).
Σε ένα φυσικό δόντι, η σκόνη AIR-N-GO® «PERIO» σε συνδυασμό με τη χρήση του ακροστόμιου PERIO προτείνεται αποκλειστικά ως συμπλήρωμα στην αρχική θεραπεία, σε θαλάκους βαθύτερους από 3mm και λιγότερο βαθείς από 10 mm.

- Συνιστάται ένθερμα να προχωρήσετε σε ακτινογραφία ελέγχου για να ανιχνεύσετε και να βεβαιωθείτε ότι το ύψος του φυσικού οστού στα επίπεδα του ακροστίου του δοντιού είναι τουλάχιστον 3mm.
Μην χρησιμοποιείτε τη σκόνη AIR-N-GO® «PERIO» και το ακροστόμιο PERIO σε περίπτωση ριζικής παραodontitis.
Η πρώτη φάση της αρχικής θεραπείας συνίσταται στην ανίχνευση, τον καθαρισμό και τη νεαροποίηση των περιοδοντικών θαλάκων με τη βοήθεια των υπερηχητικών βιαμάτων και/ή χειροκίνητων οργάνων.
Η σκόνη AIR-N-GO® «PERIO» χρησιμοποιείται, σε αγωγή δεύτερης γραμμής, εν γένει επτά έως δέκα μέρες μετά το πρώτο ραντεβού, εφόσον η φλεγμονή και/ή αιμορραγίες έχουν εξασθενήσει.
Πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η διαδικασία επανασυγκράτησης των νέων κολλαγόνου στη ρίζα δεν έχει ξεκινήσει και ότι οι ιστοί είναι όσο το δυνατό λιγότερο φλεγμονώδεις.
Το ίδιο ισχύει και για τη θεραπεία μιας περιμερυτευματίδας: η σκόνη AIR-N-GO® «PERIO» σε συνδυασμό με το ακροστόμιο PERIO χρησιμοποιείται μόνο μετά την ανίχνευση, τον καθαρισμό και τη νεαροποίηση του θαλά